IN DER ALTSTADT VON **ZOFINGEN 6.–8. DEZ 2019**

10 Jahre

WEIHNACHTSMARKT DER SINNE®
ZOFINGEN

Freitag: 17–22 Uhr, Samstag: 10–22 Uhr, Sonntag: 10–18 Uhr
(Verpflegungszonen Freitag und Samstag jeweils bis 23 Uhr)

Wir freuen uns, Ihnen auch dieses Jahr **rund 200 abwechslungsreiche Stände und neue Attraktionen**, wie auch unseren traditionellen **Mittelalterteil** präsentieren zu können.

HERZLICH WILLKOMMEN

AM WEIHNACHTS MARKT DER SINNE 19

www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch – vieles, was die sinne und das herz begehren, erwartet euch

STEFAN
THOMA
Präsident

PETER
BACHMANN
Vize Präsident

KATIA
MARESCALCHI
Sekretariat

IRIS
AFFOLTER
PR & Medienarbeit

PATRICK
KNEUBÜHLER
Finanzen

ALBERT
JAUCH
Sicherheit & Verkehr

MARCO
DIROLLO
Rahmenprogramm

SERAINA
HOCHULI
Bau

WIR FREUEN UNS AUF SIE

DAS EHRENAMTLICHE ORGANISATIONSKOMITEE HEISST SIE WILLKOMMEN

EDITORIAL
SEITE 4

PROGRAMM FREITAG
SEITE 6

PROGRAMM SAMSTAG
SEITE 8

PROGRAMM SONNTAG
SEITE 10

MITTELALTERMARKT
SEITE 13

PARTNER
SEITE 14

ANFAHRT
SEITE 23

SITUATIONSPLAN
SEITE 24

TEILNEHMERLISTE
SEITE 43

INHALTS VERZEICHNIS

DAMIT SIE DAS FINDEN, WAS SIE SUCHEN

Stadtkirche, alle Tage
Beleuchtete Stadtkirche: Unser Wahrzeichen!

NOCH MEHR LAMETTA

DARF MAN DAS DENN EIGENTLICH NOCH SO BEHAUPTEN?

Liebe Besucherinnen,
Liebe Besucher

Früher war mehr Lametta
Diese Aussage wagten wir im letzten Jahr zu behaupten – so wie einst Loriot. Aber – ist das auch wirklich so?

Wir wagen es, diese Behauptung auch heute zu unterstreichen, weil wir der Meinung sind, dass da schon irgendwie ein bisschen Wahrheit drinsteckt. Früher legten die Menschen ganz einfach auch mehr Wert auf Lametta, Glitzer, Kerzenlichter und sanfte Klänge, weil es die kalte Jahreszeit etwas wärmer machte. Denn genau diese Art von Kitsch hat die Winterzeit zu einer sehr speziellen und eben auch warmen Zeit für die Herzen gemacht. Die Ablenkungen waren weniger, die Menschen machten aus dem, was sie hatten, das Beste – meistens.

Eigentlich schade, dass im Zeitalter der virtuellen Welten die schönen Stimmungen in der eigentlichen Realität verarmen. Als Ersatz schauen sich dann doch so viele diesen, leider meist fürchterlichen, Kitsch trotz allem an – auf ihren Handys.

Diese vergangene, kitschig schöne Stimmung möchten wir Euch mit diesem Anlass jedes Jahr wieder ein bisschen näher bringen und es nicht unterlassen, Euch einmal mehr entführen und verführen zu dürfen in eine nicht ganz alltägliche, aber reale Welt, in eine Welt der Verzückung und des Staunens an den Weihnachtsmarkt der Sinne in Zofingen. Taucht ein in die Düfte, Klänge, Kerzenlichter und Feuerchen, die Euch durch den ganzen Markt begleiten. Versucht, ein bisschen Glück dem Kaminfeger abzuluchsen, der irgendwo, irgendwann am Markt auftaucht, vielleicht erhascht Ihr ihn? Geniesst die Stimmung und die Lichter und freut Euch an dem, was Euch begegnet. Vielleicht habt Ihr ja auch genau so viel Freude wie die Kinder an den Tieren, die da und dort anzutreffen sind. Und wieso nicht endlich einmal auf einem Kamel reiten…?

Die klanglichen Darbietungen sind neu auf dem Niklaus-Thut-Platz auf einer kleinen Bühne. Auch der Geschichtenerzähler ist wieder bei uns sowie das historische Karussell. Und den Samichlaus trefft Ihr ab Samstag im Chlausehüüsli in der Bertschischür an.

An diesen 3 Tagen dürft Ihr den Alltag einmal ohne schlechtes Gewissen hinter Euch lassen, alles für einen Moment vergessen, und wieder ein bisschen zum Kind werden und staunen, lachen und geniessen.

Und nicht zuletzt möchten wir mit ein bisschen Stolz erwähnen: dank Eurer Begeisterung haben wir es geschafft, heute den 10. Weihnachtsmarkt der Sinne zu feiern. Euer zahlreiches Erscheinen und Eure Begeisterung wie auch die Treue der Teilnehmenden all die Jahre hindurch haben uns immer wieder den Mut gegeben, weiter zu machen. Wenn Ihr alle, Teilnehmerinnen und Teilnehmer, Besucherinnen und Besucher, Freude an diesem Anlass habt, dann haben wir unser Ziel auch in diesem Jahr erreicht. Dann freuen wir uns genauso.

Wir vom OK möchten Euch allen ein herzliches Dankeschön aussprechen für Eure Treue und Begeisterung, die Ihr uns schenkt.

Stefan Thoma
Fürs OK vom Weihnachtsmarkt der Sinne

CHÄMIFÄGER,
4.– 6. DEZ

ganztägig
Der Chämifäger kommt!
Finde dein Gück

PROGRAMM FREITAG

6. DEZ 2019
17:00–22:00 UHR

PROGRAMM HIGHLIGHTS

17:00–21:00 Thutplatz (Kinderzone)
Eisenbahn und nostalgisches Karussellfahren für Kinder
Tolle Rundreise mit der Kindereisenbahn ab Thutplatz und sich zurückversetzen mit dem nostalgischen Kinderkarussell

17:00–22:00 Bärengasse
Mobile Brennerei für Edelbrände
Die Distillerie Seetal GmbH führt sie hinter das Geheimnis, wie Edelspirituosen gebrannt werden.

10:00–22:00 Vordere Hauptgasse 21 (Gelateria)
Die Kunst, Glas zu machen – der Glasbläser
Erlebe live die traditionelle Methode der Glasherstellung

17:00–17:30 Postplatz Chalet
Bläser
Feierliche Weihnachtslieder zum Start des diesjährigen Weihnachtsmarkts der Sinne Zofingen

17:00–19:00 Postplatz
Kamelreiten
Das orientalische Erlebnis zwischen zwei Höckern für Junge und Junggebliebene

17:00–22:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Weihnachtsausstellung
Kreative Installationen von Kindergarten- bis Erwachsenengruppen

17:00–22:00 Niklaus-Thut-Platz, bei UBS
Märlin Märliwagen für Klein und Gross
Niemand ist zu jung oder zu alt für ein gutes Märli, das zum Träumen einlädt

17:00–22:00 bei Stadtkirche (Ref. Kirche)
Verschiedene Attraktionen Mittelaltermarkt
Mittelalterliches Bogenschiessen für Besucher, triff den Falkner mit seinem Jagdfalken

18:00–18:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Westside Singers Kinderchor Zofingen
Weihnachtskonzert der Primarschule West

18:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Oberstufenchor Zofingen
Weihnachtslieder, gesungen vom Oberstufenchor Zofingen

19:00–19:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Swiss Midland Pipe Band
Weihnachtslieder, mit dem Dudelsack mal exotischer interpretiert

19:30–20:00 Postplatz Chalet
Unfound Band
Junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

20:45–21:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Unfound Band
Junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

INFOSTAND

17:00–22:00 Bahnhofstrasse (Holzchalet)
Während dieser Zeit ist der Infostand des Weihnachtsmarktes geöffnet
Der Tennisclub Zofingen führt den diesjährigen Informationsstand des Zofinger Weihnachtsmarktes (mit Fundbüro für verlorene Gegenstände und als Treffpunkt, wenn auch Du jemanden verlierst)

programmänderungen vorbehalten. wir danken für das verständnis.

www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch – alle aktuellen termine online sehen und kein highlight verpassen

Ganzer Markt, alle Tage
Rund 200 ausgewählte Stände in traumhaftem Ambiente

PROGRAMM SAMSTAG

7. DEZ 2019
10:00–22:00 UHR

PROGRAMM HIGHLIGHTS

10:00–22:00 Niklaus-Thut-Platz, bei UBS
Märlin Märliwagen für Klein und Gross
Niemand ist zu jung oder zu alt für ein gutes Märli, das zum Träumen einlädt

10:00–22:00 bei Stadtkirche (Ref. Kirche)
Verschiedene Attraktionen Mittelaltermarkt
Mittelalterliches Bogenschiessen für Besucher, triff den Falkner mit seinem Jagdfalken

10:45–11:00 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Bezirkschule Zofingen, W. Gloor
Der Chor der Bezirksschule Zofingen singt besinnliche und moderne Weihnachtslieder

11:00–12:00 Niklaus-Thut-Platz
Stiftsturm Glockenspiel
Süsser die Glocken nie klingen – und das vom bekanntesten Glockenturm in Zofingen

12:00–12:15 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Bezirkschule Zofingen, W. Gloor
Der Chor der Bezirksschule Zofingen singt besinnliche und moderne Weihnachtslieder

12:00–17:00 Postplatz
Kamelreiten
Das orientalische Erlebnis zwischen zwei Höckern für Jung und Junggebliebene

12:00–22:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Weihnachtsausstellung
Kreative Installationen von Kindergarten- bis Erwachsenengruppen

13:00–16:00 Niklaus-Thut-Platz
Ponyreiten Talbachhof
Süsse Ponys, die nur darauf warten, die kleinen Besucher eine Runde auf ihrem Rücken drehen zu lassen

13:30–15:00 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Akkordeon Junioren – Yvonne Glur-Troxler
Akkordeonklänge von der jüngeren Generation, welche die Weihnachten harmonievoll ankünden

15:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Singspatzen & Kinderchor TuCanta
Kinder, die für Kinder Kinderweihnachtslieder zum Besten geben – Jöö-Effekt garantiert

15:30–16:00 Postplatz
Unfound Band
Junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

16:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Westside Singers feat. Kanti 2c
Weihnachtskonzert des Kinderchors Zofingen Primarschule West mit Unterstützung der Kanti-Klasse 2c

16:00–16:30 Altstadt Zofingen
Trychler und Geisselchlöpfer Büron
Die Treichlergruppe Büron marschiert durch die Zofinger Altstadt, wo sie die Trycheln im rhythmischen Gleichklang ertönen lassen

17:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Fiire met de Chliine
Eine weihnachtlich gestaltete Feier für Kinder ab 3 Jahren und ihre Eltern und Geschwister

17:00–17:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Sax High Five
Weihnachtliche Saxophonlieder

17:30 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Brassband Strengelbach-Mühlethal
Weihnachtliche Töne von der Brassband Strengelbach

17:30–18:00 Altstadt Zofingen
Trychler und Geisselchlöpfer Büron
Die Treichlergruppe Büron marschiert durch die Zofinger Altstadt, wo sie die Trycheln im rhythmischen Gleichklang ertönen lassen

18:15–18:45 Postplatz Chalet
Sax High Five
Weihnachtliche Saxophonlieder

18:30–20:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Glockenspiel mit 4 Händen
Erlebe mit dem Duo Anita & Maik die Musik von über fünfzig Konzertglocken und lass Dich von den Klängen dieses seltenen Instrumentes verführen

19:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Adventliche Orgelmusik mit H.J. Bättig
Was wäre die Weihnachten ohne die eindrücklichen Orgelklänge

19:45–20:15 Postplatz Chalet
Unfound Band
Junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

21:15–22:00 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Unfound Band
Junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

SAMICHLAUS

10:30–17:00 Rabengasse / Bärtschi-Schüür
Samichlaus mit seinen Schmutzlis im Chlausenhüüsli
Sicher weiss der Samichlaus auch dieses Jahr einiges zu berichten und erzählt allen Besuchern gerne eine Geschichte

INFOSTAND

17:00–22:00 Bahnhofstrasse (Holzchalet)
Während dieser Zeit ist der Infostand des Weihnachtsmarktes geöffnet
Der Tennisclub Zofingen führt den diesjährigen Informationsstand des Zofinger Weihnachtsmarktes (mit Fundbüro für verlorene Gegenstände und als Treffpunkt, wenn auch Du jemanden verlierst)

programmänderungen vorbehalten. wir danken für das verständnis.

www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch – alle aktuellen termine online sehen und kein highlight verpassen

Sonntag
Die Stadtmusik Zofingen lässt den Weihnachtsmarkt in festlichen Tönen ausklingen

PROGRAMM SONNTAG

8. DEZ 2019
10:00 – 18:00 UHR

PROGRAMM HIGHLIGHTS

10:00–10:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Jugendchor
Frische Weihnachtsmelodien, die jeder kennt

10:00–18:00 Niklaus-Thut-Platz, bei UBS
Märlin Märliwagen für Klein und Gross
Niemand ist zu jung oder zu alt für ein gutes Märli, das zum Träumen einlädt

10:00–18:00 bei Stadtkirche (Ref. Kirche)
Verschiedene Attraktionen Mittelaltermarkt
Mittelalterliches Bogenschiessen für Besucher, triff den Falkner mit seinem Jagdfalken

11:00–17:00 Postplatz
Kamelreiten
Das orientalische Erlebnis zwischen zwei Höckern für Junge und Junggebliebene

11:00–18:00 Stadtkirche (Ref. Kirche)
Weihnachtsausstellung
Kreative Installationen von Kindergarten- bis Erwachsenengruppen

11:30–12:00 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Adhoc Chor
Ein gemischter Chor, der ein buntes Potpourri an Weihnachtsliedern einstudiert hat

12:00–15:00 Niklaus-Thut-Platz
Ponyreiten Talbachhof
Süsse Ponys, die nur darauf warten, die kleinen Besucher eine Runde auf ihrem Rücken drehen zu lassen

13:00–13:45 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Akkordeon Aktive – Julien Tudisco
Akkordeonklänge, welche die Weihnachten harmonievoll ankünden

15:00–16:30 Niklaus-Thut-Platz, Bühne
Stadtmusik Zofingen
Die Zofinger Stadtmusik spielt festliche Musik

SAMICHLAUS

10:30–17:00 Rabengasse / Bärtschi-Schüür
Samichlaus mit seinen Schmutzlis im Chlausenhüüsli
Sicher weiss der Samichlaus auch dieses Jahr einiges zu berichten und erzählt allen Besuchern gerne eine Geschichte

INFOSTAND

10:00–18:00 Bahnhofstrasse (Holzchalet)
Während dieser Zeit ist der Infostand des Weihnachtsmarktes geöffnet
Der Tennisclub Zofingen führt den diesjährigen Informationsstand des Zofinger Weihnachtsmarktes (mit Fundbüro für verlorene Gegenstände und als Treffpunkt, wenn auch Du jemanden verlierst)

programmänderungen vorbehalten. wir danken für das verständnis.
www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch – alle aktuellen termine online sehen und kein highlight verpassen

Kirchplatz, alle Tage
Mittelaltermarkt: Bummeln Sie durch vergangene Zeiten!

Mittelalter im Zofinger Weihnachtsmarkt der Sinne

Die wundersame Welt der Mittelalterleute. Ob Händlerinnen und Händler, Handwerksgesellen oder Scharlatane, Poeten oder Grobiane. Ihr trefft sie alle an am Mittelalter Markt rund um die Kirche. Und allerlei Verlockendes und Unterhaltsames wird dort dargeboten. Lasst Euch entführen in vergangene Zeiten.

Was Ihr alles an Unterhaltsamem antrefft:

- Ein echter Falkner
- Ein Schmied
- Ein Bogenbauer
- Ein Drechsler
- Ein Steinmetz
- Ein Buchbinder
- Eine Feuerschau
- Musikalische Darbietungen

MITTELALTER MARKT

SANFTE GEMÜTER IN HARTE SCHALEN VERPACKT

Wir danken unseren Sponsoren, Partnern, Gönnern sowie ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, dank deren Unterstützung dieser sinnliche Markt dieses Jahr zum 10. Mal viel Freude bereiten kann!

Grosser Dank an StWZ Energie AG, die uns auch dieses Jahr den Markt wieder mit natürlichem Strom aus der Region erleuchten lässt.

Herzlichen Dank auch an Iris Affolter von Plus Media für ihre tatkräftige und unerlässliche Unterstützung im Bereich PR & Kommunikation. Ohne ihre Hilfe wäre Einiges nicht möglich gewesen.

Vielen Dank an Peter Rüegger von der Firma Rüegger Holz AG, welche die Tännchen am Weihnachtsmarkt zur Verfügung stellt.

Ebenfalls ein grosses Dankeschön geht an Gottlieb Müller und Giezendanner Transporte, welche uns wiederum unser charmantes Chaletdorf auf dem Alten Postplatz aufgestellt haben und uns allgemein in Transport und Logistik unabdingbar unterstützen.

Ein grosser Dank geht auch an Negro Veranstaltungstechnik AG, die den Kirchenturm wieder in voller Pracht erstrahlen lässt, der das Wahrzeichen des Weihnachtsmarkts bildet sowie die neue Beleuchtung auf dem Niklaus-Thut-Platz umsetzte.

Ebenfalls ein grosser Dank geht an den Werkhof, dessen Mitarbeiter bei jedem Wetter immer vor Ort sind, wenn wir noch dringend etwas benötigen.

Unverzichtbar ist auch die enge Zusammenarbeit mit den Klienten der Chance Z!, welche das Marktareal vor, während und nach dem Besucherandrang sauber halten! Danke!

Ebenfalls ein grosses Dankeschön an X-Protect AG, welche die Sicherheit und die Verkehrsführung am Weihnachtsmarkt sicherstellt.

Zuletzt möchten wir uns bei David Ryffel von ganzem Herzen bedanken, welcher sich für die ganze graphische Gestaltung verantwortlich zeichnet und uns seit Jahren die Treue hält, egal wie turbulent es gerade zu und her geht. Er leistet eine tolle Arbeit.

Die nachfolgenden Firmen unterstützen uns auch immer wieder mit einem Geldbetrag oder mit Hilfeleistungen. Auch ihnen allen ein grosses Dankeschön für ihre Treue.

DANKESCHÖN!

ZUM 10. MAL EINEN GANZ HERZLICHEN DANK ALL UNSEREN TREUEN PARTNERN!

Aargauische Kantonalbank

giezendanner

gottliebmüller ... baumitliebe!

RAIFFEISEN

StWZ Energie

Kindern und Jugendlichen eine Chance geben.

negro Veranstaltungstechnik AG

Siegfried

zt medien vielseitig kommunizieren

TOYOTA

Emil Frey Autocenter Safenwil

ZOFINGEN BEWEGT&VERBINDET

Aargau Verkehr

Wo der Mensch zählt und nicht nur Zahlen, bin ich **am richtigen Ort.**

Aargauische Kantonalbank
Lindenplatz 18
4800 Zofingen
Telefon 062 745 81 11, www.akb.ch

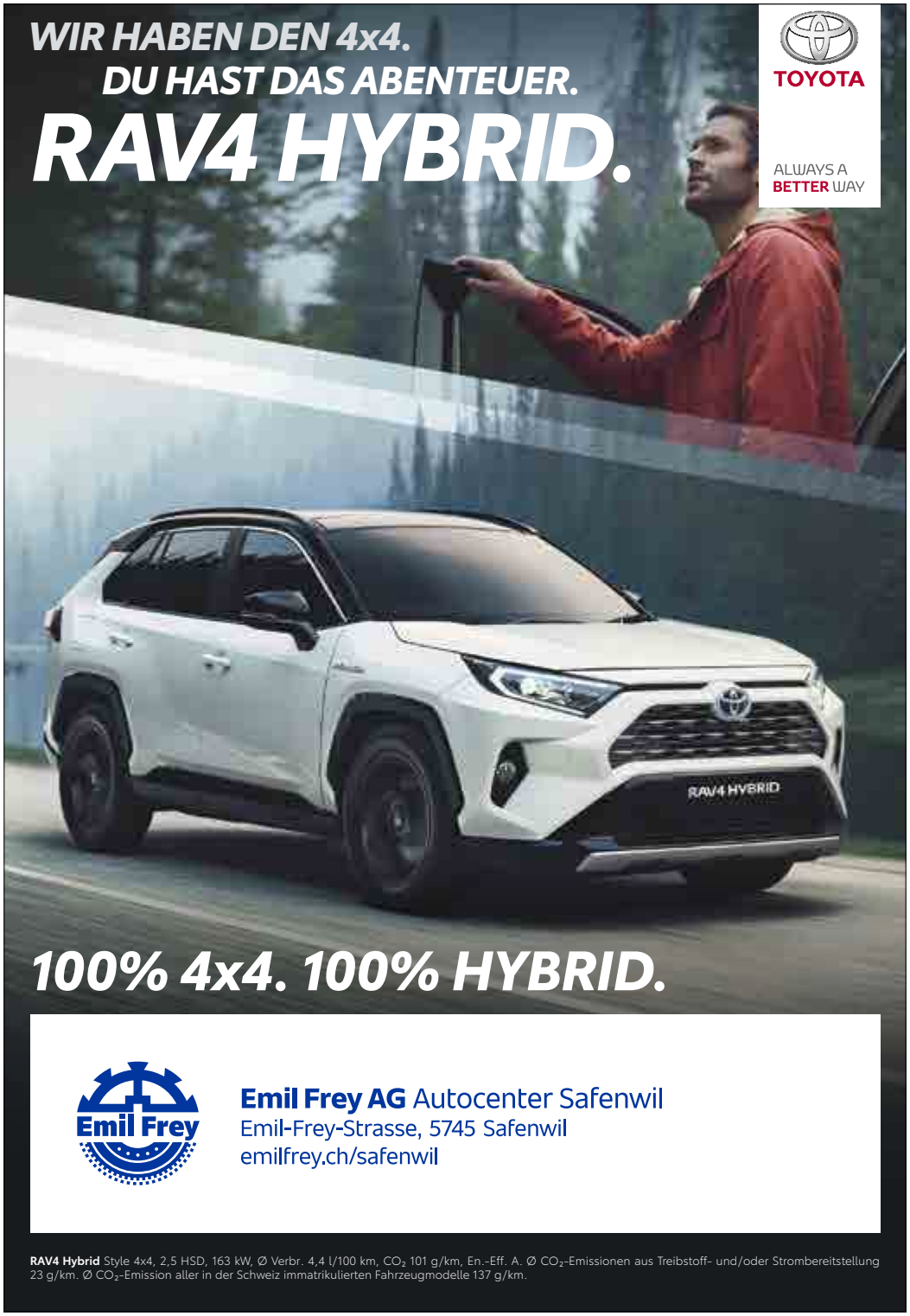
Am richtigen Ort.ch

Aargauische Kantonalbank

gottliebmüller

... baumitliebe!

weihnachten –
das fest
der liebe


WIR HABEN DEN 4x4.
DU HAST DAS ABENTEUER.
RAV4 HYBRID.
TOYOTA
ALWAYS A BETTER WAY
RAV4 HYBRID
100% 4x4. 100% HYBRID.
Emil Frey AG Autocenter Safenwil
Emil-Frey-Strasse, 5745 Safenwil
emilfrey.ch/safenwil
RAV4 Hybrid Style 4x4, 2,5 HSD, 163 kW, Ø Verbr. 4,4 l/100 km, CO2 101 g/km, En.-Eff. A. Ø CO2-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung 23 g/km. Ø CO2-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 137 g/km.

Immer da, wo Zahlen sind.
MEMBER PLUS
Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr.
Konzerte, Raiffeisen Super League, Ski-Gebiete zu attraktiven Preisen und gratis in über 470 Museen.
raiffeisen.ch/memberplus
RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei

ZOFINGEN
BEWEGT&VERBINDET

Spannende Stadtführungen

erwarten Sie mit dem Nachtwächter, dem Geschichtenerzähler oder der Marktfrau.

Energie – der Herzschlag unserer Region.

StWZ Energie

www.stwz.ch

Wir wünschen Ihnen einen besinnlichen Weihnachtsmarkt.

ztmedien.ch

zt medien
vielseitig kommunizieren

Was leuchtet da so hell? Das OK empfiehlt als Geschenk einen Teelichtschneemann!

- batteriebetriebene Teelichter
- schwarzer wasserfester Stift
- rotes Geschenkband
- schwarzer Filz
- oranger wasserfester Stift
- Heissleimpistole

1. Male mit dem schwarzen Marker Punkte als Augen und für den Mund. Falls dein Teelicht eine weisse Flamme hat, male diese orange an.
2. Für den Schal schneidest du 10 cm vom roten Geschenkband ab, überkreuzt und klebst es mit etwas Leim zusammen. Danach kannst du den Schal, mit einer kleinen Linie Leim auf der Innenseite am Teelicht befestigen.
3. Den Filz zu einem Hut schneiden, mit einem kleinen Stück rotem Geschenkband verzieren und am Teelicht anbringen.
4. Schneide nun nochmals ein Stück vom Geschenkband ab um die Aufhängeschlaufe zu machen. Knote die zwei Enden zusammen und drücke den Knoten auf eine grosszügige Menge Leim – fertig!

Öffentlicher Verkehr

Der Veranstalter empfiehlt, mit Bus und Bahn anzureisen, denn Zofingen ist sehr gut mit dem öffentlichen Verkehr erreichbar. Rund 30 Minuten dauert die Fahrt nach Zofingen mit dem Zug aus Bern, Basel oder Luzern, und dies natürlich ohne umsteigen zu müssen. Besucher aus der näheren Regionen reisen mit Vorteil mit dem SBB Bus an. Somit entfällt die Suche nach einem Parkplatz.

sbb.ch/fahrplan: Der Online-Fahrplan liefert Ihnen alle Verbindungen von Bus und Bahn von Tür zu Tür.

sbb.ch/ticketshop: Das Online-Ticket bringt den Billettschalter zu Ihnen nach Hause. Sie können Ihre Billette online kaufen und selber ausdrucken.

Privater Verkehr

Für die Anreise mit privaten Verkehrsmitteln stehen Ihnen genügend Parkplätze in wenigen Gehminuten vom Marktgeschehen zur Verfügung. Bitte die P-Wegweisung mit dem Weihnachtsmarkt-der-Sinne-Logo beachten.

SO KOMMEN SIE GUT AN

INFORMATIONEN UM IHNEN DIE ANREISE ZU VEREINFACHEN

VERPFLEGUNGSZONEN
KINDERZONE
MITTELALTERMARKT
TOILETTEN
PARKPLÄTZE
BAHNHOF ZOFINGEN
MUSIKALISCHE ATTRAKTION
INFOSTAND
GENERAL-GUISAN-STRASSE
HINTERE HAUPTGASSE
VORDERE HAUPTGASSE
BÄRENGASSE
BACHGASSE
LINDEN-PLATZ
RABENGASSE
SCHULGASSE
NIKLAUS-THUT-PLATZ
RINGMAUERGASSE
KLÖSTERLIGASSE
SCHAFGASSE
KIRCHGASSE
OCHSENGASSE
HECHTGASSE
FEGERGASSE
KIRCH-PLATZ
MARKTGASSE
ENGELGASSE
RATHAUSGASSE
GERBERGASSE
UNTERE GRABEN
HELLMÜHLEEINGANG
ALTER POST-PLATZ
BAHNHOFSTRASSE
STERNENGASSE
SCHIFF-LÄNDE
PFISTERGASSE
BAHNHOFPLATZ
UNTERE GRABENSTRASSE
24
25
WC
P

mehr Infos unter:
www.negro.ch

negro

Veranstaltungstechnik AG

„Wir planen, installieren und betreuen technische
Gesamtlösungen für Ihren Event oder Ihre Fixinstallation“

AUDIO ¦ VIDEO ¦ LICHT ¦ RIGGING ¦ MULTIMEDIA

Siegfried

Die chemische Zusammensetzung von weissen Weihnachten

Die Siegfried Gruppe mit Hauptsitz in Zofingen ist ein weltweit im Bereich Life Science tätiges Unternehmen mit Standorten in der Schweiz, Deutschland, Frankreich, Malta, China und den USA. **www.siegfried.ch**

Kindern und Jugendlichen eine Chance geben.

Ein ganz herzliches Dankeschön dem

KIWANIS CLUB ZOFINGEN

für die grosszügige und tolle Unterstützung des Projekts

KINDER SCHMÜCKEN DIE TANNENALLE

DER EINGANG ZUM WEIHNACHTSMARKT DER SINNE

giezendanner

Seien Sie unser Gast – fahren Sie
mit dem Bus zum Weihnachtsmarkt.
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.

Aargau Verkehr

Limmat Bus - Betrieb Zofingen

b-blumen
zofingen

floristik & geschenke mit herz
garten – friedhof

peter brühlmann
rathausgasse 9 ¦ 4800 zofingen

www.b-blumen.ch

Markthausvermietung

Peter Brühlmann
Fegergasse 31 ¦ 4800 Zofingen

www.markthausvermietung.ch

X-PROTECT AG
Ihre Sicherheit - unser Auftrag

X-Protect AG
Bifangweg 36
4702 Oensingen
062 396 21 21
info@x-protect.ch
www.x-protect.ch

Filialen:
8625 Gossau ZH – 4800 Zofingen – 6233 Büron
8834 Schindellegi – 7320 Sargans

BODYWEAR OUTLET

WÄSCHE FÜR SIE UND IHN

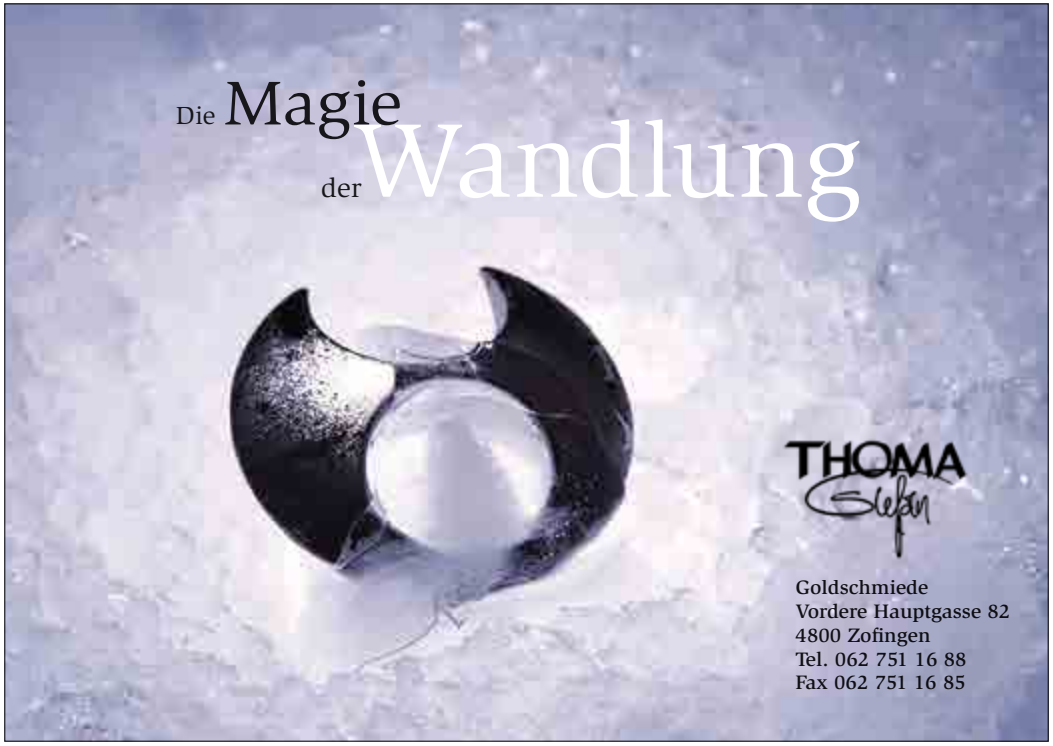
VORDERE HAUPTGASSE 44

4800 ZOFINGEN

Tel. - 062 926 44 04

E-Mail bodywearmgbh@bluewin.ch

Bodywear Outlet



Weihnachtsbäume

Günstige und schöne

Schweizer-Bäume 100 %

Nordmann + Rottannen **zu verkaufen**

RÜEGGER HOLZ AG

4813 Uerkheim

Telefon 062 739 30 00 · www.rueggerholz.ch

Verkauf ab 30.11.2019 **TÄGLICH:**
Wochentags (ab 9.12.) bis 18 Uhr
Samstags, 14.+ 21. Dezember 2019, 8 – 16 Uhr

GLOOR Recycling Center

Industriestrasse 2, 4800Zofingen 062 746 88 88 www.gloortransport.ch

Das regionale Entsorgungscenter für Alle und Alles!
Für Sie geöffnet: Montag bis Freitag, 7.30 bis 12.00, 13.00 bis 17.00,
Samstag durchgehend von 7.30 bis 14.00.

MEIER TREUHAND AG

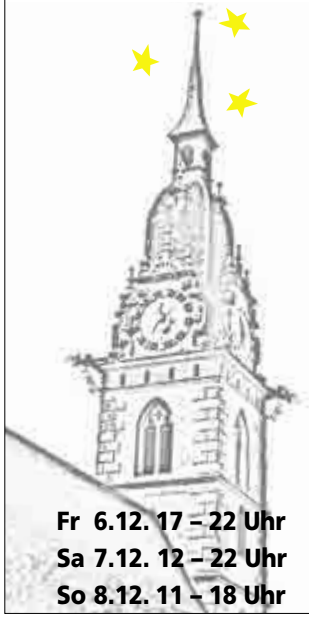
- **Finanz- und Rechnungswesen**
- **Steuerberatung**
- **Unternehmensberatung**
- **Lohnadministration**
- **Liegenschaftsverwaltung**
- **Übrige Dienstleistungen**

Meier Treuhand AG Zofingen | Rathausgasse 9 | 4800 Zofingen | 062 752 11 55
www.meier-treuhand-ag.ch

Reformierte Kirche Zofingen
www.ref-zofingen.ch

Besuchen Sie uns in der Stadtkirche am

Weihnachtsmarkt



Fr 6.12. 17 – 22 Uhr
Sa 7.12. 12 – 22 Uhr
So 8.12. 11 – 18 Uhr

Weihnachtsausstellung

Kreative Installationen von Kinder- und Erwachsenengruppen

Musikformationen

Freitag,	18.00 Uhr	Oberstufenchor Zofingen
Samstag,	15.00 Uhr	Singspatzen und Kinderchor TuCANTA Strengelbach
Samstag,	16.00 Uhr	Westside-Singers, Kinderchor des Quartierschulhauses Zofingen
Samstag,	17.30 Uhr	Brassband Strengelbach-Mühlethal
Samstag,	19.00 Uhr	Adventliche Orgelmusik, Hans Jürg Bättig

Fiire met de Chliine Samstag, 17 Uhr

Eine weihnachtlich gestaltete Feier für Kinder ab 3 Jahren und ihre Eltern und Geschwister.

STADT ZOFINGEN
STADTBIBLIOTHEK

Die Stadtbibliothek am Weihnachtsmarkt der Sinne

Freitag, 6. Dezember:
17 - 18.30 Uhr: Nikolaus-Besuch

Samstag, 7. Dezember:
9 - 18 Uhr: Café-Betrieb des Gönnervereins
11 Uhr: Weihnachtsveranstaltung für Kinder
ab 11 Uhr: Weihnachtsbaumschmuck Basteln aus alten Büchern
14 Uhr: Weihnachtsveranstaltung für Kinder und Erwachsene
17 Uhr: Enthüllung Weihnachtsbaum und Konzert

Sonntag, 8. Dezember:
9 - 13 Uhr: Café-Betrieb des Gönnervereins
11 Uhr: Weihnachtsveranstaltung für Kinder und Erwachsene

Siegenthaler Haustechnikplanung
Heizung · Lüftung · Sanitär

Siegenthaler Haustechnikplanung GmbH

Ausserfeldstrasse 9
5036 Oberentfelden
Tel. 062 559 92 90 / 079 307 03 27
info@siegenthaler-htp.ch
www.siegenthaler-htp.ch

NEU: Single Malt und Single Malt Cream

www.distillerie-seetal.ch

Distillerie Seetal GmbH • Unterebersol 11 • 6276 Hohenrain

Unsere Manufaktur an der Hauptstrasse 16 in Hochdorf ist geöffnet:
Freitag 13.30–18.30
Samstag 9.00–12.00 / 13.30–16.00

EXPERT SUISSE

Forstackerstrasse 1 | CH-4800 Zofingen
Tel. +41 62 205 20 00 | lbtreuhand.ch

LB Treuhand AG

Gasthof Linde
Mühlethal AG

Bernadette Kuhn Orlando und Matteo Orlando freuen sich auf Ihren Besuch
Tel. 062 751 10 37 - info@linde-muehlethal.ch
Montag geschlossen

STIERLI automobile ag

VOLVO NISSAN

Luzernerstrasse 49
4800 Zofingen
Tel. 062 745 27 27
Fax 062 745 27 29
info@stierli-ag.ch
www.stierli-ag.ch

RECOMMENDED Cordon Bleu RECOMMENDED

«Le cheval blanc»
Restaurant | Bar | Vinothek
Gerbergasse 1 / 4800 Zofingen

MARCO PORLEZZA IMMOBILIEN

wülser

Wülser Zofingen AG
4800 Zofingen
Telefon 062 746 92 00
www.wuelser.net

- Heizungsanlagen
- Kälteanlagen
- Lüftungsanlagen
- Klimaanlagen
- Sanitäre Anlagen
- Solarthermie und Photovoltaik
- Bauspenglerei
- Dach- und Fassadenarbeiten
- Blitzschutz

«Seit 1933 – Das fortschrittliche Familienunternehmen mit Tradition»

STADT ZOFINGEN
STÜTZPUNKTFEUERWEHR

Melde dich bei uns am Weihnachtsmarktstand oder online auf
www.feuerwehr-zofingen.ch

Wir freuen uns auf dich.

kompetent. diskret. persönlich.

truvag Treuhand Immobilien

Dank unseren Fachspezialisten aus den Bereichen Treuhand und Immobilien profitieren Sie von effizienten und fundierten Lösungen.

Treuhand
- Rechnungswesen / Lohn
- Steuern / Recht / Vorsorge
- Unternehmensentwicklung

Immobilien
- Bewirtschaftung
- Vermarktung
- Beratung / Bewertung

Nutzen Sie unsere erfahrenen, leistungsfähigen Teams in Sursee, Luzern, Reiden und Willisau.

Telefon 041 818 76 76 | www.truvag.ch

Zofingen • Marktgasse 8 • Tel. 062 751 40 46

BÜRO
VOLLSORTIMENT + FACHBERATUNG
buerobachmann.ch
062 745 80 40
4800 Zofingen
Büro Bachmann
vergleichbar besser

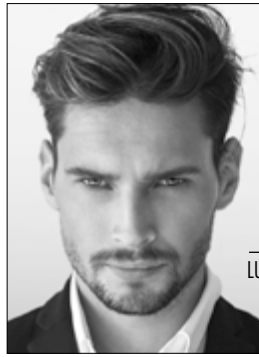
RUDIG
wäscherei
www.rudig.ch
Wünscht frohe Festtage

MODE
FÜR SIE + IHN
geiser

Vord. Hauptgasse 96
4800 Zofingen
Tel. 062 751 05 10

Di bis FR 9.00-12.00
13.30-18.30
SA 9.00-16.00

info@modegeiser.ch



FRISUREN
DER SINNE
COIFFURE
DIETSCHI
DAMEN • HERREN • KOSMETIK
LUZERNERSTR. 42 • 4800 ZOFINGEN
TELEFON 062 751 51 42
www.coiffuredietschi.ch

Schenken macht Freude – bestohlen werden nicht.
Wir sind für Sie da.

Die **Mobiliar**
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Zofingen
Ihr Berater: Peter Ammann
Untere Grabenstrasse 16
4800 Zofingen
peter.ammann@mobi.ch
www.mobizofingen.ch

141021D03GA

Auf Weihnachten den Reisegutschein-im neuen Jahr die Ferien!

Wir helfen Ihnen gerne dabei!

HAURIREISEN
Für das gute Gefühl
Niklaus-Thut-Platz
4800 Zofingen
www.hauri-reisen.ch

Ganzer Markt, alle Tage
Leckere Spezialitäten – für jeden was dabei!

Abler Martin **Zürich**	Bio Hof Liebigen **Schöftland**
Alp Leissigbärgli **Tschinger**	Blum-Hochueli Verena **Altishofen**
AlpForm Hans Golling **Grosswangen**	Bodywear Gmbh **Zofingen**
Alpin Natürlich GmbH **Dübendorf**	Bonbonwerkstatt **Lostorf**
Archehof Russberg **Hofstatt**	Boutique Vitali **Zofingen**
Archehof Russberg **Hofstatt**	Brandheiss.CH **Aarburg**
Asi Design **Neuenkirch**	Brauerei Fahrwind GmbH **Winthertur**
Atelier am Fliederweg **Oftringen**	Braunbären MET **Thun**
Atelier Farbton **Zofingen**	Bulavent GmbH **Nennigkofen**
Avenwood.ch **Neuenhof**	Cafe Bel Ami **Zofingen**
Backerei Konditorei Leutwyler GmbH **Zofingen**	Caffee-Caravan **Oftringen**
BAR EGGE 4 **Zofingen**	Carina Cashmere **Zeusach**
Barrer Sascha **Gunzgen**	Cascana **Selzach**
B-Blumen **Zofingen**	Cherie Cupcakes **Zofingen**
Bergbauerspezialitäten **Adelboden**	Creation Stefan Lohberger **Biberist**
Besonders Schönes **Wiggen**	Crèpes Royal **Brugg**
Bhuti Passang **Aarau**	Crèpes Stand **Dagmersellen**
Bienz Weine – the fine art of Catering **Brittnau**	Csaba Hamza **Zufikon**

SIE SIND ALLE ANZUTREFFEN

FOOD-, SERVICE- & PRODUKTEANBIETER WEIHNACHTSMARKT 19

Da Luigi
Zofingen

Decoratelier
Oftringen

Desert Secrets Schweiz
Weggis

Destillerie Seetal GmbH
Hochdorf

Dönz Agnes
Pany

Droz Sorg Uhren+Schmuck AG
Zofingen

Ecklunawaba
Riken

Edelsteinstube
Nesslau-Land

Egger Barbara
Wolfisberg

Ekici Ebru
Dulliken

Emil Frey AG
Safenwil

Enz Premium Spezialiteten AG
Schoenholzerwilen

Exopolis
Zofingen

Fest Platz Hauri
Aarau

Feuerwehr Zofingen
Zofingen

Flammerie Gretel
Witterswil

Flammwerk/Megastro AG
Basel

Forellenzucht
Uerkeim

Fricker Werner und Therese
Auenstein

Gerberei Friderich AG
Zofingen

Geschenkkiste GmbH
Hintermoos

Gewürz Profi
Aarau

Goldschmied Thoma
Zofingen

Gschänkträff AG
Zofingen

Halbeck‘s Wyne Kitschen
Unterkulm

Hello Frances
Zofingen

Hero-Abendteuersport.de
Pfinztal

Hildas Atelier
Langnau

Hof Buchmatt
Langenbruck

Holzdekorationen Fam.Küng
Oberembrach

Hüetliberg
Schenkon

IHC Zofingen
Zofingen

Infostand / Tischtennis - Club
Zofingen

INTACT SCHWEIZ
Oensingen

JCI Wiggertal
Zofingen

Jodeca AG
Thalwil

Just Look In Rohrer
Schlieren

Just Schweiz AG
Walzenhausen

Kalenderaktion Zofingen
Strengelbach

Katrina Fashion
Zofingen

Keramik-Chaeller
Gontenschwil

Key West Gastro GmbH
Zofingen

Krenzer Jürgen
Aarburg

Krypatsang Phurbo
Zofingen

Leibundgut Christa
Oftringen

Lekshey Gyatso Gongma
Bern

Les Terroirs authentiques
Boudry

Licht Zauber Hilfiker
Walterswil

Lindenapotheke Zofingen AG
Zofingen

Madagascar Fair-Trade GmbH
Herdern

Maschenzauber/Unikat Design
Suhr

Menz Karl
Mehlsecken

Metzgerei Lingg
Zofingen

Meva Schmuck
Zürich

Meyer Dieter
Hahnerbach

Mimistar Loudge
Zofingen

Nahrin AG
Meierskappel

Natursenf.ch
Zürich

Navani KG
Winznau

Neue Aargauer Bank AG
Zofingen

Ortmann Esther
Oberentfelden

PalmNet
Zofingen

Parmis
Solothurn

Pasinelli Food+Event‘s
Walterswil

Physiogeräte.ch
Bienzwil

Pino-Art.ch
Wynau

Purzelbaum Buchhandlung & Spiele
Zofingen

Ramonas Hairpoint
Brittnau

Realm OF Dragolia
Zofingen

Region Klewenalp-Vierwaldstättersee
Beckenried

Restaurant Asia Garden Zofingen Gmbh
Zofingen

Restaurant Rathaus
Zofingen

Restaurant Schützenstübe
Zofingen

RK Distribution
Chez-le Bart

Rolf Anders Business Administration
Zofingen

Rötheli Paul
Reiden

Sämi‘s Spezialitäte Egge
Dübendorf

Sandra Kunz und Trudy Meier
Grosswangen

Sängge.ch
Eggiswil

Sayang Art‘s
Bazenheid

SC Zofingen
Zofingen

Schläpfer
Muttenz

Schmidiger-Fries
Dagmersellen

Soglio-Produkte
Castasegna

Spielgruppe Rudolfsteiner
Zofingen

Stadtmusik Zofingen
Ofringen

Stiftung AZB
Strengelbach

Strickatelier Wollibri
Wangen bei Olten

Studer Nicole
Wolfwil

Sweet Alpes.ch
Carouge

Swiss Candy House
Menziken

Tajiki Ali
Dietikon

Tautschnik Hannes
Oftringen

Tendenza Donna
Zofingen

Tex Mex GmbH
Zofingen

Trois Cubes
Oberglatt

Unikat Manufaktur
Hochwald

Unikat-Design
Suhr

Urban Food GmbH
Zofingen

Verein IQPlus
Rheinfelden

Wakara GmbH
Bottenwil

Waldzauber
Wynau

Wanderimkerei-Burkhard
Rothrist

Wollschlegel Hélène
Dulliken

Wüthrich Daniel
Strengelbach

Yaumei Huang&Partner
Strengelbach

www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch – da finden sie die anmeldung für ihren zukünftigen, eigenen originellen stand

Ganzer Markt, alle Tage
Mittelaltermarkt:
Der Kirchplatz ist für Attraktionen ein Volltreffer!

Allerley Quengeley
Mannheim

Caligatus – Feleus GmbH
Rüschegg Heubach

Corvus Nidum.Hoyoz
Suhr

Creation Mona
Brittnau

Flammenherz GmbH
Hütten

Friedel & Hanna
Rüti bei Riggisberg

Hero-Abendteuersport.de
Pfinztal

Hum-Manna
Balingen

La Grotte
Tavannes

Nomad Art
Budapest

Ocarinas Arpad Takacs
Budapest

Pirate-ship.ch
Albeuve

Post Mortem Creations
Eglisau

Scharwaechter/Laporium
Kienberg

Senf-Manufaktur
St. Georgen

Slawische Handwerke
Püttingen

Textieles Gestalten
Ramersberg

Töpferei Bern
Bern

Wurzelchraft
Teufen

Zanin Andrea
Kappel

Zum Güldenen Ein
Oberwil

VON NAH UND FERN

MITTELALTER MARKTAUSSTELLER WEIHNACHTSMARKT 19

FROHE WEIHNACHTEN

IHNEN UND IHRER FAMILIE. DANKE FÜR IHREN BESUCH – BIS IM 2020!

www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch – unbedingt vorreservieren: 4. bis 6. dezember 2020

© 2019 Weihnachtsmarkt der Sinne. All Rights Reserved.
Druck: ZT Medien, Design: absolutely-D GmbH